

COMMENT ADAPTER NOS STRUCTURES DE SOINS EN PEDOPSYCHIATRIE POUR  
AIDER DES ENFANTS ET LEURS FAMILLES EN FONCTION DE LEUR CULTURE  
D'ORIGINE – Marie Reveillaud, Jacqueline Spohr, Pierrette Dorflinger

In

DES SOCIETES DES ENFANTS – Le regard sur l'enfant dans diverses cultures  
Clotilde Herbaut, Jean-William Wallet, Carmel Camilleri  
Editions L'Harmattan, Paris, 1996

Si l'on a le projet d'aider psychologiquement des enfants et des adultes d'un pays et d'une culture très différents des nôtres, nous devons tout d'abord nous mettre à un niveau de compréhension suffisant, tant de la langue que des traditions, pour pouvoir échanger, entendre et comprendre les mots, les souffrances, les aliénations spécifiques. Si les besoins et les désirs fondamentaux de l'être humain sont les mêmes où qu'il soit sur la planète, la forme de leur expression en est extrêmement variable et nous devons nous mettre en situation pour les percevoir. Nous pouvons percevoir chez un individu étranger un signe, un comportement, mais qui n'est pas compréhensible si l'on ignore à quel système de valeurs il se rattache et ce que, dans ce système de valeurs, la société attend des individus qui la composent. Nous devons donc replacer un comportement dans son contexte culturel avant de l'interpréter, et nous devons toujours tenir compte du fondement culturel de la personnalité. P249 (Marie Reveillaud, Jacqueline Spohr, Pierrette Dorflinger, 1996)